An III. Udin, Joibe 21 Maj 1885 Numar 21

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in plazze Contarene e in Borg S. Bortolòmio

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzions: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al semplis indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin** —.

PULITICHE DI FLOREAN

Eco: dugg fevelin cumò da l'Afriche, de pulitiche africane, dai nestris divertimens coloniai, che nus costin sacrifizis non indiferens.

Par esempli, noaltris par jessi une grande potenze, une potenze mediteranee, si vin lassat ciapà dai franzès Tunisi che al doveve jessi nestri, sacrosantementri nestri. E i franzès nus se han fate biele e ridin sott i bafs de nestre pulitiche, che qualchidun dis machiaveliche, ma che viceviarse po, si scugne clamale unmont ingenue.

Dopo dutt e varessin podut ocupà l'Egitt quand che l'Inghiltere nus invidave formalmentri a cheste ocupazion. Sior no, nuje di dutt chest. No Tunisi, no Egitt; e sin restàs cun t'un pugn di mos-cis!

Ma, e han rispuindut i grang puliticons: voaltris no savês nuje: l'Italie a varà Tripoli e cussì al sarà stabilit ben e no mal l'equilibrio sul Mediteraneo.

Bràs, mo bràs! A Tripoli intant no si va par plui resons. La prime e jè che da l'oposizion formal da la Turchie che no ul savent da lis nestris veleitàs di conquiste a spalis sos, e lu vin vidut quand che si jè tratat da l'ocupazion di Massaue ce tant che i ha olut par podè meti un poce di pàs in dutis ches ciacaris che squasi e fasevin viodi prossime une guerre da l'Italie cu la Turchie.

E po dopo e vin la Franze, che zà si capis che ha voe di là a Tripoli e che in ogni mud no vedarès di bon voli i nestris bersalgirs sui siei confins in Afriche.

Ce restiel dunce da la nestre famose pulitiche colonial? Assab e Massaue! Biele robe! Sprecà milions, uè che zà lis nestris finanzis e son a remengo, parceche tal bilancio e vin un deficit di trente milions; fa patì i nestris soldas senze nissun scopo in ches tiaris dulà che no jè che glerie, ciald di brusà e int impussibil; pericul di imbarciassi in t'une guerre cui indigenos, cu l'Abissinie e cui soldas dal Mahdi: guerre che nus costarès cui sa ce tantis vitimis e cui sa ce tang milions, mentri che l'Inghilterre e crod oportun di ritirassi e di rinunzià.

Eco a ce che nus ha puartat la nestre pulitiche, cioè la pulitiche di Depretis e di Mancini che, par nestre fortune, e regnin e governin! E sberlin pur: evive Depretis, parceche se no, e son prontis lis manetis, e intant lis altris potenzis, fra lis quals non ultime la nestre buine amie, l'Austrie, s'ingrassin des nestris capelis.

CORISPONDENZE DI FLOREAN

Artigne, *ai 29 di Avril* (ritardade)

Ciar e bon Florean!

Cheste volte propri no podin plui e cussì in dute confidenze o ti mandi chestis riis, preanti di volelis onorà de la to Floreanesche publicitat: tu, anime intrepide, cu la imperturbabil insistenze che ti caraterizze, tu ses riusoit a smascherà lis maghis e lis beghinis di Udin, e ance a quietà qualchi Plevan;..... pussibil che no tu vevis di metinus a dovè ance il nestri Plevan culì di Artigne, che si è finalmentri rindùt degn di figurà fra lis colonis dal to picant sfuejùt? Bando dunce a lis bagulis, e metin man ai fàss.

Tu savaràs dunce che noaltris vin culì un plevan ch'al sarès bon come la robe purcine, se nol ciatàs l'aghe di vite cussì buine, i plusin però ance lis butilgis, e i banchès, se ance no son cussì sclèsse. Ma ce che lui ta la so semplicitàt al preferiss sore dutt, al è il vin blanc e il *snops* propriamentri dit. Invasàt di tai spiris di.... vin, il bon omp al dismentee par ches buteghis qualchi volte il Breviari, e simpri po al dismentee chell che al ha lassat a Rome ne la defonte ciase dal defont cardinal Asquin.

Dopo che lu vin culì, saran cirche quatri agns, nus in d'ha fatis diviarsis, e ance propri di *ridiculis*; ma, sicome che il fons di chest benedet omp al saress bon, cussì o jerin disponus a passai sore a une vore di robis. Cenonè, al è culì un poc di timp che al va deventand simpri plui *insurit*; e o sperin che dos peraulutis stampadis sul to sfuejût e vevin di zovà a tignilu in fren plui di dutt. Par dati un'idee de l'eloquenze sacre, de l'elevatezze di stil che lui al puarte sul pulpit, ti dirin che une volte noaltris sos pecorelis (cussì e dirès la Marie Bilit) lui nus intratignì di un *sac di clotiis* (e disin cussì culì a che robe che se tu tu fossis une femine tu la cuviarzaressis cu la to covertorie) che jerin stadis piardudis. Par dati po un'idee dal rispiett che lui al puarte ai puars muars, ti dirin che une volte lui e altris doi predis, mentri che stavin acompagnand un funeral, invece di preà racols e cujèz, lor invece si barufavin; e chest al sucedè biel traversand une borgade dal paìs, un biel dì di domenie, ai prins di otubar da l'an passàt...., e par un lung tràt di strade e forin sintùs ance da cui che nol voleve « *accenti d'ira, voci alte e fioche* — nol manciàs par coronà l'opare altri che « *il suon di man con elle* » Ve mundo a scandalis!

Diviars zovenos dal paìs e jerin riuscis a dà donge une specie di societàt filodramatiche, in maniere tal che anzi e jè stade dade qualchi rapresentazion abastanze discretamentri riuscide; e juste apont il dì di san Marc, ai 25 di chest avril, si tratave di replicà une moralissime e biele comedie: *La legge del cuore*, e la farse: *Il Casino di Campagna*. Al solit puest, là che simpri in Artigne si è usat di fa lis publicazions, e forin tacàs fur ance i Aviis di chest Teatro; ma il sior Plevan, sul biel misdì, furibond cuintri chesg inocenz aviis di Teatro, al crodè ben di saltà fur sbufand de canoniche armat di un palèt, e *coram populo* al sbridinà chei aviis! Epur il defont plevan De Cecco, nol l'ha mai sbridinat nissun aviis di Teatro! Ma, cui sa che ance chesg no sein segnos dai timps.. Forsi! *Quos perdere vult Deus dementat!*

Mandi Florean, salude Marie Luigie, e chei ninins di frùs che sunin la stajare.

X.

DA LA ZAE DI FLOREAN

Indomenie in Puscuell an d'è stadis di bielis e di diviarse qualitàt.

Intant la prime di un pizzulòt che an diseve di cuetis e di crudis a un che al vend limons, il qual al lis sintive senze nance viarzi il bech. Al ciapà ance qualchi sburton, ma dutt al finì alì.

La seconde di un che al jere a balà fur de puarte cu la morose. Al vignive ju par borg di Viole cun je, ma daur lu seguivin diviars caporai e sergentes. A un ciart moment al capite un furir che ad alte vôs i intime di là in casarme. No si capive nuje parcechè il zovin al jere vistut in borghès. Nol voleve là, ma *finalmentri* la morose e jê lade pai siei fàss e lui vie cui soldàs par Puscuell. E daur dute la int. Chell al ciape une buine zope parceche essind soldat si è vistut in borghès, al ha bandonat il puest par là a balà cu la morose!

La tiarze e jè che sott gnott e sucedè une barafuse abastanze serie in Puscuell istess. E jerin doi di lor che si devin pugns a rote di cuell e scugnirin metisi di miezz prime diviars soldàs di cavalarie e dopo altris citadins. E la cronache di lunis dai sfueis da Udin, sun chesg fàss sucedus no vevin nance une rie. I baste a lor di anunzià ce timp che al fàs!

O ricev e io publichin:

« Dunce tu savaràs che la vedue, la defondarie de Poli, e lis dos sos fis mestris (culì i disin la scuele dai *malintesi*) no uelin sta cujetis. Dopo la storie dal giall e son plui furibondis che mai e se ciapin cun cui che no lis han nance sott i tachs des scarpis.

Tu pus crodi? Une zovin di disesiètt agns,

Tu savarès dunce che noaltris vin culi un plevan ch' al sarès bon come la robe purcine, se nol ciatàs l'aghe di vite cussì buine; i plasin però ance lis butilgis, e i banchès, se ance no son cussì sclèsse. Ma ce che lui ta la so semplicitàt al preferiss sore dutt, al è il vin blanc e il *snops* propriamentri dit. Invasàt di tai spiris di.... vin, il bon omp al dismentee par chés buteghis qualchi volte il Breviari, e simpri po al dismentee chell che al ha lassat a Rome ne la defonte clase dal defont cardinal Asquin.

Dopo che lu vin culi, saran cirche quatri agns, nus in d'ha fatis diviarsis, e ance propri di *ridicolis*; ma, siccome che il fons di chest benedet omp al saress bon, cussì o jerin disponus a passai sore a une vore di robis. Cenonè, al è culì un poc di timp che al va deventand simpri plui *insurìt*; e o sperin che dos peraulutis stampadis sul to sfuejùt e vevin di zovà a tignilu in fren plui di dutt. Par dati un'idee de l'eloquenze sacre, de l'elevatezze di stil che lui al puarte sul pulpit, ti dirin che une volte noaltris sos pecorelis (cussì e dirès la Marie Bilit) lui nus intratignì di un *sac di clotiis* (e disin cussì culì a che robe che se tu tu fossis une femine tu la cuviarzaressis cu la to covertorie) che jerin stadis piardudis. Par dati po un'idee dal rispiett che lui al puarte ai puars muars, ti dirin che une volte lui e altris doi predis, mentri che stavin acompagnand un funeral, invece di preà racols e cujèz, lor invece si barufavin; e chest al sucedè biel traversand une borgade dal paìs, un biel dì di domenie, al prins di otubar da l'an passàt...., e par un lung tràt di strade e forin sintùs ance da cui che nol voleve « *accenti d'ira, voci alte e fioche* — nol mancià par coronà l'opare altri che « *il suon di man con elle* » Ve mundo a scandalis!

Diviars zovenos dal paìs e jerin riuscis a dà donge une specie di società filodramatiche, in maniere tal che anzi e jè stade dade qualchi rapresentazion abastanze discretamentri riuscide; e juste apont il dì di san Marc, ai 25 di chest avril, si tratave di replicà une moralissime e biele comedie: *La legge del cuore*, e la farse: *Il Casino di Campagna*. Al solit puest, là che simpri in Artigne si è usat di fa lis publicazions, e forin tacàs fur ance i Aviis di chest Teatro; ma il sior Plevan, sul biel misdì, furibond cuintri chesg inocenz aviis di Teatro, al crodè ben di saltà fur sbufand de canoniche armat di un palèt, e *coram populo* al sbridinà chei aviis! Epur il defont plevan De Cecco, nol l'ha mai sbridinat nissun aviis di Teatro! Ma, cui sa che ance chesg no sein segnos dai timps.. Forsi! *Quos perdere vult Deus dementat!*

Mandi Florean, salude Marie Luigie, e chei ninins di frùs che sunin la stajare.

X.

DA LA ZAE DI FLOREAN

[illegible]

Indomenie in Puscuell an d'è stadis di bielis e di diviarse qualitat.

Intant la prime di un pizzulòt che an diseve di cuetis e di crudis a un che al vend limons, il qual al lis sintive senze nance viarzi il bech. Al ciapà ance qualchi sburton, ma dutt al finì alì.

La seconde di un che al jere a balà fur de puarte cu la morose. Al vignive ju par borg di Viole cun je, ma daur lu seguivin diviars caporai e sergentes. A un ciart moment al capite un furir che ad alte vôs i intime di là in casarme. No si capive nuje parcechè il zovin al jere vistut in borghès. Nol voleve là, ma finalmentri la morose e jê lade pai siei fàss e lui vie cui soldàs par Puscuell. E daur dute la int. Chell al ciape une buine zope parceche essind soldat si è vistut in borghès, al ha bandonat il puest par là a balà cu la morose!

La tiarze e jè che sott gnott e sucedè une barafuse abastanze serie in Puscuell istess. E jerin doi di lor che si devin pugns a rote di cuell e scugnirin metisi di miezz prime diviars soldàs di cavalarie e dopo altris citadins. E la cronache di lunis dai sfueis da Udin, sun chesg fàss sucedus no vevin nance une rie. I baste a lor di anunzià ce timp che al fàs!

O ricev e io publichi:

« Dunce tu savarès che la vedue, la defondarie de Poli, e lis dos sos fis mestris (culì i disin la scuele dai *malintesi*) no uelin sta cujetis. Dopo la storie dal giall e son plui furibondis che mai e se ciapin cun cui che no lis han nance sott i tachs des scarpis.

Tu pus crodi? Une zovin di disesiètt agns,

plasin lis moschetis; anzi varessin gust, che lis ves ance il lor plevan. Po si! no i mance nome chell ornament par che lu crein president a la sagre dai Rizz! Marie Luigie e dà rason a lis ancelis e diis, che ance a je plasevin lis moschetis, in grazie des quals, dopo ve piardut il merit, e fasè une zae di fruzz. Coragio ancelis; cumò che ves la protezion di Marie Luigie, ses sicuris di vinzi la cause.

Mi scrivin da Gurizze e jo o publichi volintir:

« Culì insomp la contrade Alvarez, confinant cul N. 13, l'è stat vindut un terren di sis ciamps. Il comprador l'ha fatt tirà i murs di un cortil lassand une puarte in comunicazion cun une biele tignude di proprietat dai Gesuiz. Si diis, che il comprador al ha intenzion di fabricà une spezie di casarme. Si capiss da lis circostanzis, che invece di une casarme si fabricarà un colegio sul disegn di chel, che hai vidut a San Spirt a Udin. Chell che l'è ciart, a l'è che il comprador al figure un ciart Ciasesole. Ca si fasin mil comens. Jo no uei dì la me opinion, parcechè disinle podarès dà mutiv a qualchi ignorant di crodi, che i frances scomunicas d'Italie passin il confin e che vegnin culì a sglonfà la borse dai Gesuiz. Anzi qualchidun al diress subit, che lu Spirit Sant stuf di sinti il batiram tor i Gorgs al pensaress di traspuartà il so ufizi in vie Alvarez o Studeniz, come che si clamave anticamentri.

*

Cialait ce stupidaginis, che scrivin sui murs pes vilis. Quasi par dutt entrand in qualchi vile si lei: = È proibito correre fortemente con ruotabili =. Almanco culì a Udin podin viodi cori i ciavai a cariere par dutis lis stradis e scoreà, che a l'è un plazè. Se qualchi frutt, o qualchi vecio al va sott lis ruedis, no impuarte; al podeve sta a ciase. Massimamentri poi, se a l'è qualchi zerbinott in velade, nissun i dis nuje. O voaltris abitanz di vile, vigniit culì se voles viodi li corsis dugg i diis!

*

Chei di borg Redentor. Vilalte e Sante Marie pensin di fabricà mulins su la strade. Aghe no in manee; anzi chesg diis no si podeve passà da une bande a l'altre dal borg senze fassi puartà, come une volte sul Cormor. Chei che abitin in Marciatvieri no han cheste risorse di viodi a cori l'aghe pal borg come chei dal Redentor. Dovaress il Municipi a spesis de citat provïodi ance chei dal Cafè Gnuv di une roe, come la han, quand che al pluy, chei dai borgs Redentor e Vilalte.

LETERATURE DI FLOREAN

PIERI ZORUTE IL MUSS

Che mi scusi, Sior Pieri.
la prei, in cortesie,
(s'al foss viv o i dirès,
ben intindut, cu la capèle in man,
par riverenze al poete furlan)
ulie fami il plazè
di spiegami il parcè
tai siei famòs versès
l'entri il Muss cussì spès?
« *Quare conturbas me?*
« O cul folc, no lu sa? ise un bambin,
« o un *quinquaginta annorum* fantulin?
« ch'a si svergogni, ch'a si vadi a scuindi!
(mi par quasi sintì che mi rispuindi)
« Il Muss, che si ricuardi, è un no-sai cè,
« dirai, d'indiavolat,
« che penetre par dutt,
« clamat o no clamat,
« come il fum e la peste.
« L'hae capide mo cheste?

PROTESTE DAL MUSS.

Ihh ohh, ihh ohh; cui isal chel macacùt,
chest'ombre di Zorut
chest bocon di villan,
cheste razze di cian,
che ardìs, che si permett,
senze nissun rispiett,
pofar diane di die!
di meti in canzonete ME SIORIE?
Cui isal...? se lu saves,
eco ce che i dires:
« *Memento tibi*, il miò dotor Pastrocie,
« che, in ram d'Asinerie,
« o lodà, o aghe in bocie;
« diversamentri, *addio speranze mie!*
« Dispenze chell ch'han di ba,
« Muss o no Muss, bisugne sbassà
« la creste, anime ciare
« e iuglutile si ben che ti sa mare.
« E cussì, il *ver Zorut*,
l'ha fat simpri di dut,
nn ch'al fo viv, par sta in buinis cun NO',
e tal che, a merit so,
sott la so brave scuele,
nestre nobil prosapie ha figurat
(spezie par tigni dur, là che ocor flat)
sore i altris nemai ch'han la fevele.

VINCENZO LUCCARDI, *gerent responsabil.*

Udin, Stamp. A. Montalban.